

Porównanie tłumaczeń Marka 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli ktoś ma uszy słuchać niech słucha
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto ma uszy, aby słuchać,* niech słucha! ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli kto ma uszy (by) słuchać, niech słucha.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli ktoś ma uszy słuchać niech słucha
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto ma uszy, aby słuchać, niech rozważy moje słowa!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli ktoś ma uszy do słuchania, niech słucha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeżeli kto ma uszy ku słuchaniu, niechaj słucha!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli kto uszy ma ku słuchaniu, niech słucha!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto ma uszy do słuchania, niechaj słucha!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeśli kto ma uszy ku słuchaniu, niechaj słucha!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto ma uszy do słuchania, niechaj słucha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto ma uszy do słuchania, niech słucha!”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jeśli ktoś ma uszy do słuchania, niech słucha”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nie puszczajcie mimo uszu tego, co słyszycie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto ma uszy do słuchania, niechaj słucha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо хто має вуха, щоб слухати, хай слухає.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	Jeżeli ktoś ma uszy aby słuchać, niech

¹⁾ <x>480 4:9</x>

	dynamiczny		słucha.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto ma uszy do słuchania, niech słucha.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ci, którzy mają uszy do słyszenia, niech usłyszają!"
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto ma uszy, żeby słuchać, niech słucha”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto ma uszy do słuchania, niech słucha uważnie!